



# Asamblea General

Distr. general  
4 de agosto de 2008  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo tercer período de sesiones

Tema 111 del programa provisional\*

### Actividades complementarias de la celebración del bicentenario de la abolición de la trata transatlántica de esclavos

## Programa de difusión educativa sobre la trata trasatlántica de esclavos y la esclavitud

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 62/122 de la Asamblea General, en la que la Asamblea pidió al Secretario General que estableciera un programa de difusión educativa para movilizar, entre otras, a las instituciones docentes y la sociedad civil en relación con el tema del recuerdo de la trata trasatlántica de esclavos y la esclavitud.

Mediante su programa de difusión educativa, el Departamento de Información Pública pretende paliar la falta de información acerca de la trata de esclavos y propiciar que el tema sea objeto de amplios estudios y debates. A tal fin, el Departamento ha ideado una heterogénea estrategia de divulgación para que las generaciones actuales y futuras conozcan y comprendan mejor las causas, las consecuencias, las enseñanzas extraídas y el legado de los 400 años de historia de la trata de esclavos, y advertirlas de los peligros del racismo y los prejuicios.

La estrategia del Departamento combina múltiples recursos y comprende una serie de actividades iniciadas el Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos. Incluye actividades complementarias a lo largo de todo el año y su piedra angular es un programa educativo para los alumnos de enseñanza media o secundaria que se puede impartir en cualquier momento del curso escolar y está basado en el proyecto “La Ruta del Esclavo” de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

\* A/63/150.



## **I. Introducción**

1. El 17 de diciembre de 2007, la Asamblea General, en virtud de su resolución 62/122, designó el 25 de marzo Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos, para que se celebrara anualmente a partir de 2008.
2. La Asamblea General también pidió al Secretario General que, en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y basándose en la labor de esa organización, en particular su proyecto “La Ruta del Esclavo”, estableciera un programa de difusión educativa para movilizar, entre otras, a las instituciones docentes y la sociedad civil en relación con el tema y le presentara, en su sexagésimo tercer período de sesiones, un informe sobre el establecimiento y la ejecución del programa.
3. En el presente informe se describen las actividades del programa emprendidas a raíz de que se aprobara la resolución.

## **II. Antecedentes**

4. La trata transatlántica de esclavos ha tenido una gran trascendencia en la historia y, sin embargo, se conoce muy poco de los cuatro siglos de historia de la trata de esclavos y sus persistentes consecuencias en todo el mundo, incluidas las importantes contribuciones de los esclavos a la configuración de las sociedades de los países en que vivieron sometidos. El desconocimiento de la historia de la trata afecta incluso a parte de los descendientes de los pueblos esclavizados, además de a otros pueblos, en particular los que no proceden de las zonas del Caribe, Europa y América que tuvieron una implicación directa en la trata.
5. Un estudio sobre la vida de los esclavos africanos en América y el Caribe pone de manifiesto la capacidad del ser humano, incluso en condiciones deshumanizadoras, de influir en la sociedad en la que vive. El estudio expone distintas formas en que las personas pueden hacer frente y sobreponerse a la opresión y da ejemplos de supervivencia y superación ante la adversidad en situaciones que parecían irremediables.
6. Habida cuenta de estos antecedentes, el programa examina cómo el traslado forzado de africanos allende el Atlántico dio lugar a cambios en la identidad racial y cultural, al racismo, a desigualdades y a una notable reducción de la población africana. La trata transatlántica de esclavos tuvo también importantes repercusiones en la economía y la agricultura de los países europeos y sus colonias en América y el Caribe. El programa aspira a poner fin al conformismo impuesto que caracterizó los cuatro siglos de historia de la trata de esclavos y está también presente en las formas contemporáneas de esclavitud, como el trabajo forzoso, la trata de seres humanos, el trabajo infantil y la prostitución infantil.

### III. Objetivos

7. El mandato de establecer el programa de divulgación se encomendó al Departamento de Información Pública, que determinó que sus objetivos serían los siguientes:

a) Concienciar a la sociedad civil de la importancia y la necesidad de hacer que las generaciones futuras conozcan las causas, las consecuencias y las enseñanzas extraídas de la trata de esclavos y advertirlas de los peligros del racismo y los prejuicios;

b) Alentar a las instituciones docentes a que incorporen en sus programas académicos, planes de estudios y debates en las aulas el tema de la esclavitud y la trata trasatlántica de esclavos, las contribuciones de los esclavos africanos a la civilización, el legado de la trata de esclavos en la sociedad contemporánea y los peligros del racismo y los prejuicios;

c) Movilizar a la sociedad civil para que examine la relación entre la trata trasatlántica de esclavos y las formas contemporáneas de esclavitud.

### IV. Programa de difusión educativa

8. El lema general del programa de actividades organizadas por el Departamento de Información Pública, “Rompamos el silencio sobre la trata trasatlántica de esclavos: que no caiga en el olvido”, plasma el objetivo primordial del programa, que es dar a conocer la historia de la esclavitud y la trata trasatlántica de esclavos, ignorada durante mucho tiempo, y promover el debate y el diálogo sobre las causas, las consecuencias y el legado de la trata de esclavos, de manera que su comprensión contribuya a evitar que en el futuro se produzcan actos de racismo similares, motivados por la arrogancia y los prejuicios.

9. Al planificar el programa de actividades de difusión, el Departamento recurre a métodos convencionales e innovadores para ampliar su alcance y repercusión. Además de entrevistas en los medios de información, comunicados de prensa, notas a corresponsales y sesiones informativas dirigidas a los Estados Miembros, las organizaciones no gubernamentales y los grupos de jóvenes, también se han utilizado las nuevas tecnologías para divulgar información sobre la trata de esclavos.

10. Los principales elementos del programa de actos conmemorativos fueron los siguientes: la ceremonia de recuerdo solemne celebrada el 25 de marzo de 2008, en la que hubo un orador invitado y actuaron artistas africanos y caribeños; las exposiciones paralelas sobre distintos aspectos del tema; una mesa redonda y una sesión informativa a cargo de expertos dirigida a los Estados Miembros y los asociados no gubernamentales; el estreno mundial de un nuevo documental de la UNESCO sobre la trata mundial de esclavos; una videoconferencia para promover el debate sobre el tema entre los estudiantes de África, América, el Caribe y Europa; y la distribución de material de interés a la red mundial de centros, servicios y oficinas de información de las Naciones Unidas. La coordinación de todas estas actividades fue posible gracias a una labor de divulgación mediática rigurosa y específica.

## V. Actividades

### Homenaje a las víctimas de la esclavitud y la trata de esclavos

11. Durante la semana del 25 de marzo de 2008 tuvieron lugar varios actos con motivo de la puesta en marcha del programa. Como parte de los preparativos, el Departamento de Información Pública creó un logotipo especial y un cartel conmemorativo con el lema “Rompamos el silencio sobre la trata trasatlántica de esclavos: que no caiga en el olvido” (reproducido a continuación).



### Ceremonia solemne de rememoración

12. La ceremonia solemne de rememoración comenzó el 25 de marzo de 2008 por la mañana con un acto celebrado en el Salón del Consejo Económico y Social de la Sede, organizado por el Departamento de Información Pública en colaboración con la Misión Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas, el Grupo de Embajadores de la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la Unión Africana.

13. El programa se inauguró con una ceremonia de tambores africanos. Hicieron uso de la palabra el Secretario General, un representante del Presidente de la Asamblea General y representantes de los Estados Miembros. El encargado de pronunciar el discurso de apertura fue Harry Belafonte, destacado actor y músico,

defensor de los derechos humanos y embajador de buena voluntad del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), quien afirmó que, para evitar que se repitieran los horrores del pasado, era esencial que se informara e instruyera a las nuevas generaciones sobre la trata trasatlántica de esclavos. Señaló que la esclavitud seguía existiendo bajo nuevas formas y nombres, incluida la pobreza:

“La esclavitud ha cambiado: las personas ya no llevan cadenas, pero la mentalidad de la esclavitud persiste en nuestra sociedad.”

14. En la ceremonia, a la que asistieron los delegados, los representantes de las organizaciones no gubernamentales, los medios de comunicación, el personal y el público, hubo actuaciones de percussionistas, bailarines y cantantes de Guinea, Malí y el Senegal, un poeta de Liberia y un grupo caribeño de tambores de acero. El acto, emitido en directo por la Televisión de las Naciones Unidas y por transmisión web a todo el mundo, puede verse en diferido en [www.un.org/webcast](http://www.un.org/webcast).

#### **Sitio web de rememoración**

15. El Departamento creó un sitio web a fin de facilitar el acceso a las actividades conmemorativas desde todo el mundo. El sitio web contiene también material educativo sobre la trata trasatlántica de esclavos, con enlaces a unidades didácticas y planes de estudios, material para la formación de profesores, material informativo, programas universitarios, museos, exposiciones itinerantes y un archivo de declaraciones, discursos y vídeos de actos organizados en la Sede en relación con el programa de difusión.

#### **Presentación de libros**

16. Como parte de los actos conmemorativos, el 27 de marzo tuvo lugar en la Librería de las Naciones Unidas un acto de presentación de libros de la serie “Conozca al autor”, con la presencia de Verene Shepherd, profesora del Departamento de Historia de la Universidad de las Indias Occidentales. En la Librería se pueden encontrar varios libros sobre la trata trasatlántica de esclavos, entre ellos publicaciones de las Naciones Unidas, estudios académicos y obras de ficción y de poesía.

#### **Folleto informativo**

17. El Departamento volvió a publicar un folleto informativo sobre la trata de esclavos en el que se ponían de relieve el trasfondo de este brutal sistema económico y su legado. En el folleto se explica cómo se justificó la trata en todo el mundo y se indican los países de la ruta de comercio triangular, cuyo punto de partida y destino final era Europa, desde donde se exportaban armas, alcohol y caballos al África occidental a cambio de esclavos africanos. Sólo uno de cada seis africanos sobrevivía a la travesía del Atlántico, también llamada “travesía intermedia”. Los supervivientes eran vendidos en América y el Caribe, donde trabajaban en la producción de mercancías muy apreciadas, como azúcar, tabaco, algodón, ron y café, que se enviaban por barco a Europa.

### Relato de un esclavo sobre la travesía del Atlántico

“El hedor de la bodega (...) era tan insoportable y de tal repugnancia que resultaba peligroso permanecer en ella y a algunos se nos permitió quedarnos en cubierta para respirar aire puro, pero cuando toda la carga de la embarcación quedó confinada en un mismo lugar, se hizo absolutamente pestilente. El espacio cerrado y el clima cálido, unidos al hacinamiento, pues el barco estaba tan abarrotado que uno apenas tenía sitio para darse la vuelta, a punto de asfixiarse, (...) hicieron que sobrevinieran enfermedades a los esclavos, muchos de los cuales murieron, convirtiéndose así en víctimas de la imprudente avaricia, a mi juicio, de sus compradores. Esa penosa situación se veía agravada por las llagas causadas por los grilletes, que se habían vuelto insoportables, y la inmundicia acumulada en las indispensables tinajas, en las que era frecuente que los niños se cayeran y casi se ahogaran. Los chillidos de las mujeres y los lamentos de los moribundos hacían que tan horrorosa situación rayara lo inconcebible.”

Vida de Olaudah Equiano, o Gustavus Vassa, el africano.

Escritos autobiográficos, 1789.

Olaudah Equiano nació en el país ibo (Nigeria) alrededor de 1745. Cuando contaba unos 14 años, fue secuestrado en las afueras de su aldea junto a su hermana menor por cazadores de esclavos. Lo llevaron a la costa, lo vendieron a un mercader de esclavos y lo embarcaron con rumbo a Barbados. Pasó la mayor parte de su juventud como esclavo en varias colonias inglesas, hasta que finalmente obtuvo la libertad en Inglaterra, donde fue uno de los grandes paladines del movimiento contra la esclavitud.

### Exposiciones

18. Como parte de la celebración del Día Internacional de Rememoración, se montó una exposición conjunta en el vestíbulo de visitantes del 17 de marzo al 22 de abril de 2008. La exposición fue inaugurada por el Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública en un acto en el que también intervinieron los colaboradores del Departamento del Schomburg Center for Research in Black Culture y la organización Amistad America. La temática de la exposición resonó en la música de jazz de un violinista y los acordes de un guitarrista de folk.

19. La exposición constaba de dos partes: “The Middle Passage: White Ships/Black Cargo” (La travesía del Atlántico: navíos blancos, mercancía negra) y “*Amistad*: its story” (*El Amistad*: su historia). El primer segmento estaba compuesto por 52 elocuentes dibujos extraídos del libro “The Middle Passage”, del artista Tom Feelings. Los dibujos, elaborados usando una técnica mixta, plasmaban los horrores del transporte de los africanos desde su viejo mundo de libertad al nuevo mundo de esclavitud. La exposición incluía también tres esculturas del mismo artista.

20. El segmento dedicado a la goleta *Amistad* mostraba un modelo a escala de la embarcación en que se amotinaron 53 africanos en 1839. Al tiempo que se celebraba la exposición, una réplica de la goleta a escala natural se había hecho a la mar en un periplo que seguía la ruta triangular, atracando en los siguientes puertos de la antigua ruta del comercio de esclavos: Halifax (Canadá); Liverpool y Bristol (Reino Unido); Lisboa; Londres; Freetown; Dakar; Praia (Cabo Verde); Barbados;

Puerto Rico; Bermudas; Charleston (Estados Unidos de América); y la ciudad de Nueva York. En los últimos 18 meses, la goleta *Amistad* ha recorrido un total de 14.000 millas y ha brindado a miles de personas la oportunidad de informarse sobre la trata de esclavos y las contribuciones de los esclavos a los países a que fueron enviados. En la exposición de las Naciones Unidas había fotografías del viaje, y los estudiantes que viajaban a bordo del barco participaron en una videoconferencia (véase párr. 22 *infra*).

#### **Sesión informativa dirigida a las organizaciones no gubernamentales y estreno de un documental**

21. Con motivo del Día Internacional, el 27 de marzo de 2008, el Departamento organizó una sesión informativa dirigida a sus asociados de la comunidad de organizaciones no gubernamentales, que se inició con el estreno del documental titulado “The Slave Route: A Global Vision”, cuya productora, Sheila Walker, aportó datos poco conocidos sobre la trata de esclavos e hizo un llamamiento para que se reescribiera la historia. Otros oradores hablaron sobre las iniciativas mundiales emprendidas para que se reconocieran la tragedia y el legado de la esclavitud, en el pasado y en el presente, y sobre los planes ideados para luchar contra la discriminación racial en todo el mundo.

#### **Videoconferencia con estudiantes**

22. El Departamento, en colaboración con la organización Amistad America, celebró una videoconferencia de estudiantes el 28 de marzo como parte de la celebración del Día Internacional. En la videoconferencia participaron estudiantes desde Oslo, Halifax, Bristol, Freetown, Praia, Castries (Santa Lucía) y la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, que debatieron sobre las razones subyacentes y el legado de la trata trasatlántica de esclavos. Varios estudiantes que habían participado en el proyecto “La Ruta del Esclavo” de la UNESCO y los estudiantes que hacían la travesía del Atlántico a bordo de la goleta *Amistad* pudieron participar en la videoconferencia por satélite.

#### **Actividades de divulgación de los centros de información de las Naciones Unidas**

23. La red de centros, servicios y oficinas de información de las Naciones Unidas conmemoró el Día Internacional bien a título individual o bien de forma conjunta con los asociados de la sociedad civil a nivel local y los gobiernos. El cartel conmemorativo con el lema “Rompamos el silencio sobre la trata trasatlántica de esclavos: que no caiga en el olvido” se distribuyó por toda la red y se organizó un concurso de canciones.

24. El centro de información de las Naciones Unidas en Puerto España está participando en las actividades organizadas durante todo el año por el Comité de Planificación Nacional de Trinidad y Tabago para recordar la trata de esclavos. El centro proporcionó material informativo y asistencia para la publicación de un anuncio de prensa a toda página en tres periódicos locales el 25 de marzo y de un suplemento de prensa de ocho páginas ese mismo día en el diario *Trinidad and Tobago Express*, con ensayos de académicos y defensores de la causa.

25. El centro de información de las Naciones Unidas en Lagos puso en marcha una campaña para alentar a las escuelas a que participaran en el concurso de canciones sobre la esclavitud y la trata trasatlántica de esclavos organizado por el Departamento. El centro recibió más de 25 canciones. El 25 de junio de 2008, el centro organizó una excursión al Museo del Patrimonio de Badagry, con una visita guiada a lo que antiguamente era una factoría de esclavos y un mercado de esclavos a cargo de un conservador del museo, que explicó la historia de la trata de esclavos a los alumnos y profesores de la escuela secundaria de Badagry.

### **Divulgación de información**

26. Como parte de su programa de difusión, el Departamento transmitió en directo por Internet los actos solemnes del 25 de marzo. La grabación realizada por la Televisión de las Naciones Unidas se puso a disposición de las cadenas de televisión de todo el mundo a través del servicio UNIFEM. La Dependencia de Acreditación y Enlace con los Medios de Información prestó servicios a los periodistas que cubrían los actos conmemorativos. Se mantuvo informado al personal de las Naciones Unidas mediante los artículos publicados en i-Seek los días 20 y 25 de marzo. Además, el Departamento anunció las actividades en el *Diario de las Naciones Unidas*, las reuniones informativas del mediodía del Portavoz del Secretario General, los calendarios de actividades de medios de la prensa de Nueva York y por medio de sus amplios servicios de anuncios por correo electrónico dirigidos a las organizaciones no gubernamentales acreditadas ante las Naciones Unidas y a los suscriptores del Centro de Noticias de las Naciones Unidas. La Sección de Información sobre Reuniones publicó comunicados de prensa en inglés y francés sobre la materia, que incluían notas a los corresponsales y el mensaje del Secretario General.

27. La revista *Crónica ONU* publicó en su sitio web dos artículos relacionados con los actos conmemorativos de la Sede. También se enviaron anuncios por correo electrónico a las Misiones Permanentes ante las Naciones Unidas, las oficinas y los funcionarios, así como a las organizaciones no gubernamentales, las instituciones académicas y los particulares suscritos.

28. La Radio de las Naciones Unidas produjo varios programas y reportajes informativos sobre los actos de conmemoración, en inglés y español. Entre los programas en inglés cabe mencionar un informativo de 15 minutos de duración que se difunde en el Caribe (“Caribbean news magazine”) y un reportaje de la serie sobre las Naciones Unidas y África, titulado “The United Nations Remembers the Victims of the Transatlantic Slave Trade” (las Naciones Unidas recuerdan a las víctimas de la trata trasatlántica de esclavos). Los programas en español de la Radio de las Naciones Unidas trataron el tema de la esclavitud en América Latina y se centraron en los actos conmemorativos de la Sede. Los programas radiofónicos de las Naciones Unidas se escuchan en más de 61 países de habla inglesa y 67 emisoras de radio de habla hispana en 112 países.

### **Actividades de evaluación**

29. Las actividades relacionadas con los actos conmemorativos fueron evaluadas por el Departamento como parte de su examen anual de los efectos de los programas de 2008, en el que se valora la eficacia de su estrategia de divulgación educativa para lograr que las generaciones actuales y futuras conozcan y comprendan mejor



las causas, las consecuencias, las enseñanzas extraídas y el legado de la trata trasatlántica de esclavos. Las actividades dirigidas a la sociedad civil con motivo del Día Internacional fueron consideradas útiles e instructivas. La sesión informativa y la mesa redonda organizadas en Nueva York para los representantes de las organizaciones no gubernamentales fueron consideradas útiles por el 99% de los participantes, que cifraron su utilidad media en 4,8 puntos, con arreglo a una escala de 1 a 5, en la que 5 era la puntuación más positiva, y atribuyeron a la valía de la información presentada una puntuación de 4,9 de un máximo de 5. La actividad dirigida a los estudiantes recibió una puntuación general de 4,2 de un máximo de 5 y fue considerada instructiva por el 83% de los participantes encuestados. Las tres cuartas partes de los participantes expresaron su interés en aprender más sobre el tema. Según los resultados preliminares de un estudio realizado por el Departamento, las actividades conmemorativas se mencionaron en 71 artículos de prensa.

## **VI. Actividades futuras**

30. Durante el próximo año, el Departamento tratará de seguir ampliando su programa de divulgación educativa, en el marco del cual se difundirá el documental de la UNESCO titulado “The Slave Route: A Global Vision” y se elaborará material didáctico para facilitar su proyección en escuelas e instituciones de todo el mundo.

31. El Departamento continuará colaborando con los Estados Miembros y ampliando su colaboración con las organizaciones de la sociedad civil a fin de promover la organización en todo el mundo de actos de homenaje a las víctimas de la esclavitud y la trata trasatlántica de esclavos y dar a conocer las contribuciones de los esclavos africanos. Ampliará sus actividades educativas multimedia dirigidas a estudiantes de todos los niveles y grupos de la sociedad civil, a fin de fomentar el estudio de la repercusión histórica y el legado de la esclavitud y la trata de esclavos, especialmente la interacción entre los pueblos de África, América, el Caribe y Europa.

32. El programa de divulgación tratará de hacer que aumente el número de escuelas en las que se estudia el tema de la esclavitud y la trata de esclavos, poniendo a su disposición material didáctico en múltiples formatos. Continuará ideando modalidades y métodos innovadores para cumplir este objetivo y promoverá actividades que consoliden y refuercen el impulso y el grado de concienciación pública conseguidos en el último decenio.

33. El Departamento seguirá tratando de establecer y consolidar relaciones de colaboración y ampliar la gama de actividades organizadas en el marco del programa a medida que surjan posibilidades de patrocinio y copatrocinio. Tratará de integrar la historia y las enseñanzas extraídas de la trata trasatlántica de esclavos en sus múltiples actividades encaminadas a fomentar y reforzar la concienciación comunitaria y desterrar la intolerancia. El Departamento es consciente de la gran importancia que reviste esta misión en estos momentos, en que se conmemora el sexagésimo aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos en un mundo en el que sus disposiciones no se aplican de manera universal.

34. El Secretario General ha señalado que hoy en día, dos siglos después de que Dinamarca, los Estados Unidos y el Reino Unido prohibieran la trata de esclavos, millones de personas siguen siendo víctimas de prácticas análogas a la esclavitud. Como afirmó en la inauguración de la exposición titulada “Prohibido olvidar el triunfo sobre la esclavitud”, que tuvo lugar el 1º de marzo, “normalmente las víctimas están demasiado atemorizadas para denunciar su situación. Aunque hemos conseguido grandes cosas en nuestra campaña en favor de los derechos humanos, aún nos queda mucho por hacer”. El Departamento de Información Pública se compromete a seguir contribuyendo a esa misión por medio de su programa de difusión educativa sobre la trata trasatlántica de esclavos.

---